

Brussell, 20 ta' Lulju 2018
(OR. en)

11354/18

Fajl Interistituzzjonali:
2018/0289 (NLE)

CCG 24

PROPOSTA

| | |
|-------------------|---|
| minn: | Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmat mis-Sur Jordi AYET PUIGARNAU, Direttur |
| data meta waslet: | 19 ta' Lulju 2018 |
| lil: | Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea |
| Nru dok. Cion: | COM(2018) 542 final |
| Suġġett: | Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar id-deċiżjoni li trid tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Laqgħa tal-Parteċipanti fl-Arranġament dwar il-Krediti għall-Esportazzjoni Uffiċjalment Appoġġati |

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu mehmuż id-dokument COM(2018) 542 final.

Mehmuż: COM(2018) 542 final



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 19.7.2018
COM(2018) 542 final

2018/0289 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar id-deċiżjoni li trid tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Laqgħa tal-Parteċipanti fl-Arranġament dwar il-Krediti għall-Esportazzjoni Uffiċjalment Appoġġati

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. SUĠĠETT TAL-PROPOSTA

Din il-proposta tikkonċerna d-deċiżjoni li tistabbilixxi l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fil-Laqgħa tal-Parteċipanti fl-Arranġament dwar il-Kreditu għall-Esportazzjoni Uffiċjalment Appoġġati (il-Laqgħa tal-Parteċipanti) b'rabta mal-adozzjoni prevista ta' deċiżjoni li tikkonċerna l-espansjoni tal-kamp ta' applikazzjoni tal-Anness V tal-Arranġament dwar il-Kreditu għall-Esportazzjoni Uffiċjalment Appoġġati (il-Qbil Settorjali Dwar il-Kreditu tal-Esportazzjoni għall-Infrastruttura Ferrovarja (RSU)) biex jinkludi l-funikulari u trolleybuses.

2. KUNTEST TAL-PROPOSTA

2.1. L-Arranġament dwar il-Kreditu għall-Esportazzjoni Uffiċjalment Appoġġati

L-Arranġament huwa Ftehim bejn Ġentlomi bejn l-UE, l-Istati Uniti tal-Amerka, il-Kanada, il-Ġappun, il-Korea, in-Norveġja, l-Iżvizzera, l-Awstralja u New Zealand bil-għan li jipprovdi qafas għall-użu ordnat għal kreditu għall-esportazzjoni uffiċjalment appoġġati. Fil-prattika dan ifisser previżjoni ta' kondizzjonijiet ekwivalenti ta' kompetizzjoni (li permezz tagħhom il-kompetizzjoni tkun ibbażata fuq il-prezz u l-kwalità tal-prodotti esportati u mhux fuq it-termini finanzjarji mogħtija) u hidma biex jiġu eliminati s-sussidji u d-distorsjonijiet kummerċjali relatati ma' kreditu għall-esportazzjoni uffiċjalment appoġġati. L-Arranġament daħal fis-seħħ f'April tal-1978, huwa għal żmien indeterminat u għalkemm jirċievi l-appoġġ amministrattiv tas-Segretarjat tal-OECD, mhuwiex Att tal-OECD¹.

L-Arranġament jiġi aġġornat b'mod regolari sabiex jittiehed kont ta' żviluppi godda tekniċi u ta' politika li jaffettwaw il-kreditu għall-esportazzjoni f'diversi setturi. Il-linji gwida tal-Arranġament ġew inkorporati fil-leġislazzjoni tal-Unjoni, u għalhekk saru legalment vinkolanti fl-UE permezz tar-Regolament (UE) Nru 1233/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill²³. L-aġġornamenti jiġu inkorporati fil-leġislazzjoni tal-UE permezz ta' Atti delegati skont l-Artikolu 2 ta' dan ir-Regolament.

2.2. Il-Laqgħa tal-Parteċipanti fl-Arranġament dwar il-Kreditu għall-Esportazzjoni Uffiċjalment Appoġġati

Il-Kummissjoni Ewropea tirrappreżenta l-Unjoni fil-laqgħa tal-Parteċipanti, fejn id-deċiżjonijiet dwar il-modifiki kollha li jsiru fuq l-Arranġament jittiehdu b'konsens fost id-disa' Parteċipanti. Il-pożizzjonijiet tal-Unjoni jithejjew f'konsultazzjoni mal-Istati Membri rrappreżentati fil-Grupp ta' Hidma tal-Kunsill dwar il-Kreditu għall-Esportazzjoni⁴.

L-Artikolu 67 tal-Arranġament jipprevedi li l-[...] "Parteċipanti għandhom jirriveđu b'mod regolari l-funzjonament tal-Arranġament. Fir-reviżjoni, il-Parteċipanti għandhom jeżaminaw, fost l-oħrajn, il-proċeduri ta' notifika, l-implimentazzjoni u l-operat tas-sistema tad-DDR, ir-regoli u l-proċeduri dwar l-ghajjnuna marbuta, il-kwistjonijiet ta' allinjament, l-impenji minn qabel u l-possibiltajiet ta' parteċipazzjoni usa' fl-Arranġament."

¹ Kif iddefinit fl-Artikolu 5 tal-Konvenzjoni tal-OECD.

² Ir-Regolament (UE) Nru 1233/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Novembru 2011 dwar l-applikazzjoni ta' ċerti linji gwida fil-qasam tal-kreditu ta' esportazzjoni uffiċjalment appoġġati u li jhassar id-Deċiżjonijiet tal-Kunsill 2001/76/KE u 2001/77/KE (ĠU L 326, 8.12.2011, p. 45).

³ Fl-imghoddi, verżjonijiet preċedenti tal-Arranġament tal-OECD kienu diġà ġew trasposti fil-liġi tal-UE permezz ta' Deċiżjonijiet tal-Kunsill.

⁴ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill li tistabbilixxi l-Grupp ta' Koordinazzjoni tal-Politika għall-Assigurazzjoni ta' Kreditu, Garanziji ta' Kreditu u Kreditu Finanzjarji, (ĠU 66, 27.10.1960, p. 1339/60).

2.3. L-att previst tal-Laqgħa tal-Parteċipanti fl-Arranġament dwar il-Krediti għall-Esportazzjoni Uffiċjalment Appoġġati

Matul il-136 Laqgħa u l-137 Laqgħa tal-Parteċipanti fis-16 ta' Novembru tal-2017, il-Parteċipanti ddiskutew il-proposta tal-Unjoni dwar l-estensjoni tal-kamp ta' applikazzjoni tal-RSU li tinkludi l-funikulari u t-trolleybuses. Fil-137 Laqgħa tal-Parteċipanti, l-Unjoni ntalbet tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-motivazzjonijiet finanzjarji għall-estensjoni tal-kamp ta' applikazzjoni tal-RSU sabiex ikopri dawn l-infrastrutturi, din l-informazzjoni ngħatat mid-delegati tal-UE matul il-138 Laqgħa tal-Parteċipanti, li saret fl-14 u l-15 ta' Marzu 2018. Matul din il-laqgħa l-ebda Parteċipant ma oppona l-espansjoni proposta tal-kamp ta' applikazzjoni.

Fil-gimgha tal-14 ta' Novembru tal-2018, matul il-140 sessjoni tagħha, il-Laqgħa tal-Parteċipanti se tadotta deċiżjoni abbozzata mis-Segretarjat fuq il-bażi ta' proposta mressqa mill-Unjoni ("l-att previst").

3. IL-POŻIZZJONI LI GħANDHA TITTIHED F'ISEM L-UNJONI

Il-kamp ta' applikazzjoni attwali tal-RSU huwa limitat għal proġetti ta' infrastruttura ferrovjarja. Madanakollu, jeżistu sistemi oħrajn ta' trasportazzjoni li mhumiex imsejsa fuq infrastruttura ferrovjarja iżda li jagħmlu parti minn sistemi ta' trasport pubbliku, speċjalment f'żoni urbani. Il-funikulari u t-trolleybuses huma eżempji ta' dan it-tip ta' sistemi ta' trasport pubbliku li mhumiex ibbażati fuq il-ferrovija u li l-użu tagħhom fl-infrastruttura tat-trasport pubbliku fi bliet kbar qiegħed isir aktar interessanti, b'mod partikolari f'pajjiżi emergenti. Madankollu bħalissa dawn il-proġetti ma jistgħux jibbenefikaw mit-termini u l-kundizzjonijiet tal-RSU li huma aktar adattati għan-natura ta' dawn il-proġetti. Il-manifatturi ta' dan it-tip ta' infrastruttura fl-UE jkun jistgħu jibbenefikaw mill-espansjoni tal-kamp ta' applikazzjoni u b'hekk ikunu jistgħu jipprovdu termini u kundizzjonijiet aħjar lill-klijenti tagħhom.

Normalment il-kost tal-bini ta' proġetti ta' funikulari u trolleybuses jizboq il-valur globali tal-kuntratt tal-SDR li jlaħħaq l-SDR 10 miljuni, filwaqt li l-infrastruttura tagħhom normalment isservi għal aktar minn 20 sena. Għaldaqstant huma simili għal proġetti oħrajn ta' infrastruttura ferrovjarja li bħalissa jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-RSU u għalhekk jibbenefikaw minn termini itwal ta' ħlas lura.

Il-proġetti ta' funikulari u trolleybuses huma primarjament ikkummissjonati minn entitajiet pubbliċi li ta' spiss ikollhom aċċess limitat għas-swieq kummerċjali finanzjarji. L-estensjoni tal-kamp ta' applikazzjoni tal-RSU sabiex jinkludi l-funikulari u t-trolleybuses jippermetti l-użu ta' krediti għall-esportazzjoni uffiċjalment appoġġati għal dawn il-proġetti skont it-termini u l-kundizzjonijiet speċifiċi tal-RSU, li jwassal għal termini itwal ta' ħlas lura bir-riżultat li jiffaċilita l-implementazzjoni ta' dawn il-proġetti.

Għaldaqstant, huwa rrakkomandat li l-UE tappoġġa l-espansjoni tal-kamp ta' applikazzjoni tal-RSU sabiex jinkludi l-funikulari u t-trolleybuses.

4. BAŻI ĠURIDIKA

4.1. Bażi ġuridika proċedurali

4.1.1. Prinċipji

L-Artikolu 218(9) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) jipprevedi deċiżjonijiet li jstabbilixxu "l-pożizzjonijiet li għandhom jiġu adottati f'isem l-Unjoni f'sede stabbilita fi ftehim, meta dik is-sede tintalab tadotta atti li jkollhom effetti legali, sakemm dawn ma jkunux atti li jissupplimentaw jew jemendaw il-qafas istituzzjonali tal-ftehim".

Il-kuncett ta' "atti li jkollhom effetti legali" jinkludi atti li jkollhom effetti legali bis-saħħa tar-regoli tad-dritt internazzjonali li jirregola s-sede ikkonċernata. Jinkludi wkoll strumenti li ma għandhomx effett vinkolanti skont id-dritt internazzjonali, iżda li "jistgħu jinfluwenzaw b'mod determinanti l-kontenut tal-leġiżlazzjoni adottata mil-leġiżlatur tal-UE"⁵.

4.1.2. Applikazzjoni għall-każ preżenti

L-att li l-Konferenza tal-Parteċipanti qiegħda tintalab tadotta jikkostitwixxi att li jkollu effetti legali. L-att previst għandu effetti legali minhabba li, skont l-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) Nru 1233/2011, il-Kummissjoni hija meħtieġa tadotta atti delegati fil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni b'riżultat ta' emendi għal-linji gwida miftiehma mill-Parteċipanti għall-Arrangament.

Għalhekk, il-baži ġuridika proċedurali tad-deċiżjoni proposta hija l-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

4.2. Baži ġuridika sostantiva

4.2.1. Principji

Il-baži ġuridika sostantiva biex tittieħed deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) tat-TFUE tiddependi primarjament mill-għan u mill-kontenut tal-att previst li dwarhom tittieħed pożizzjoni f'isem l-Unjoni. Jekk l-att previst ikollu żewġ għanijiet jew ikollu żewġ komponenti u jekk wieħed minn dawn l-għanijiet jew komponenti jkun jista' jiġi identifikat bħala l-ewlieni, filwaqt li l-ieħor ikun sempliċiment incidentali, id-deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) tat-TFUE trid tkun imsejsa fuq baži ġuridika sostantiva unika, jiġifieri dik rikjesta mill-għan jew mill-komponent ewlieni jew predominanti.

4.2.2. Applikazzjoni għall-każ preżenti

L-għan ewlieni u l-kontenut tal-att previst jirrelataw mar-regolament dwar il-kreditu għall-esportazzjoni uffiċjalment appoġġati, li jaqqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tal-politika kummerċjali komuni. Għaldaqstant, il-baži ġuridika sostantiva tad-deċiżjoni proposta hija l-Artikolu 207.

4.3. Konkluzjoni

Jenħtieġ li l-baži ġuridika tad-deċiżjoni proposta tkun l-Artikolu 207 flimkien mal-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

5. PUBBLIKAZZJONI TAL-ATT PREVIST

Billi l-att tal-Laqgħa tal-Parteċipanti se jemenda l-Arrangament dwar il-Kreditu għall-Esportazzjoni Uffiċjalment Appoġġati, huwa xieraq li jiġi ppubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea wara l-adozzjoni tiegħu.

⁵ Is-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-7 ta' Ottubru 2014, Il-Ġermanja vs Il-Kunsill, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, il-paragrafi 61 sa 64.

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar id-deċiżjoni li trid tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Laqgħa tal-Parteċipanti fl-Arranġament dwar il-Kreditu għall-Esportazzjoni Uffiċjalment Appoġġati

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207 flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-linji gwida li jinstabu fl-Arranġament dwar il-Kreditu għall-Esportazzjoni Uffiċjalment Appoġġati ("l-Arranġament") japplikaw fl-Unjoni bis-saħħa tar-Regolament (UE) Nru 1233/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁶⁷.
- (2) Il-140 sessjoni tal-Laqgħa tal-Parteċipanti fl-Arranġament, li se ssir fil-gimgha tal-14 ta' Novembru 2018 se tadotta deċiżjoni sabiex tespandi l-kamp ta' applikazzjoni tal-Anness V tal-Arranġament dwar il-Kreditu għall-Esportazzjoni Uffiċjalment Appoġġati (Qbil Settorjali dwar il-Kreditu għall-Esportazzjoni għall-Infrastruttura Ferrovarja) b'mod li jinkludi l-funikulari u t-trolleybuses, kif propost mill-Unjoni.
- (3) Huwa xieraq li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li trid tittiehed f'isem l-Unjoni fil-Laqgħa tal-Parteċipanti fl-Arranġament fi-rigward ta' dik il-proposta.
- (4) Bħalissa l-funikulari u t-trolleybuses mhumiex koperti mill-Anness V tal-Arranġament. Sabiex jiġi ffaċilitat l-iffinanzjar ta' dan it-tip ta' infrastruttura, speċjalment f'pajjiżi emergenti, ikun xieraq li l-kamp ta' applikazzjoni tal-Anness V jiġi estiż sabiex jikkunsidra d-diffikultajiet ta' entitajiet pubbliċi li normalment jiżviluppaw dawn il-proġetti sabiex jaċċessaw il-finanzjament, it-tul ta' żmien ta' kemm dawn l-infrastrutturi jdumu jservu b'mod utli u l-benefiċċji ambjentali tagħhom.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-pożizzjoni tal-Unjoni għandha tkun li tappoġġa l-espansjoni tal-Anness V tal-Arranġament dwar il-Kreditu għall-Esportazzjoni Uffiċjalment Appoġġati (il-Qbil Settorjali dwar il-Kreditu għall-Esportazzjoni għal Infrastruttura Ferrovarja) li jinkludu funikulari u trolleybuses.

⁶ Ir-Regolament (UE) Nru 1233/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Novembru 2011 dwar l-applikazzjoni ta' ċerti linji gwida fil-qasam tal-kreditu ta' esportazzjoni uffiċjalment appoġġati u li jhassar id-Deċiżjonijiet tal-Kunsill 2001/76/KE u 2001/77/KE (ĠU L 326, 8.12.2011, p. 45).

⁷ Fl-imghoddi, verżjonijiet preċedenti tal-Arranġament tal-OECD kienu diġà ġew trasposti fil-liġi tal-UE permezz ta' Deċiżjonijiet tal-Kunsill.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Kummissjoni.
Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill
Il-President*